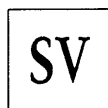


Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
97/C 378/01	Ecu.....	1
97/C 378/02	Kommissionens tillkännagivande om uppdatering av förteckningen över parter som är föremål för undersökning enligt förordning (EG) nr 88/97 av den 20 januari 1997.....	2
97/C 378/03	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende nr IV/M.1011 — Ingersoll-Rand/Thermo King) (*).....	3
97/C 378/04	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende nr IV/M.1075 — Nordic Capital/Mölnlycke Clinical/Kolmi) (*).....	4
97/C 378/05	Kungörelse i enlighet med artikel 19 punkt 3 i rådets förordning nr 17 angående ärende nr IV/C-3/36.715 — EECA/KSIA (DCMS för DRAM-kretsar) (*).....	5
97/C 378/06	Kungörelse i enlighet med artikel 19 punkt 3 i rådets förordning nr 17 angående ärende nr IV/C-3/36.716 — EECA/KSIA (Flash EPROMs) (*).....	6
97/C 378/07	Tilkännagivande om inledande av en interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av handväskor av läder med ursprung i Kina.....	8
97/C 378/08	Ändring av stående anbudsinfordran enligt kommissionens förordning (EEG) nr 570/88 av den 16 februari 1988 om försäljningen av smör till sänkta priser och beviljandet av stöd för smör och koncentrerat smör avsett att användas i framställningen av konditorivaror, glass och andra livsmedel.....	9



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
	<i>II Förberedande rättsakter</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
97/C 378/09	Ändrat förslag till Europaparlamentet och rådets trettonde direktiv om bolagsrätt vad avser övertagandebud . . . . .	10
<hr/>		
	<i>III Upplysningar</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
97/C 378/10	Ändring av tillkännagivande om anbudsinfördran för bidrag för export av helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris till vissa tredje länder . . . . .	20
97/C 378/11	Ändring av tillkännagivande om anbudsinfördran för bidrag för export av helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris till vissa tredje länder . . . . .	20
<hr/>		
	<b>Rättelser</b>	
97/C 378/12	Rättelse till tillkännagivandet om inledande av antisubventionsförfaranden beträffande import av vissa vävnader av glasfibrer med ursprung i Taiwan (EGT C 366 av den 4.12.1997) . . . . .	21
<hr/>		
	<b>Meddelande till läsarna</b> (se omslagets tredje sida)	

## I

(Meddelanden)

## KOMMISSIONEN

Ecu <sup>(1)</sup>

12 december 1997

(97/C 378/01)

Valutabelopp för en enhet:

Belgiska franc och luxemburgska franc	40,7203	Finska mark	5,95302
Danska kronor	7,51768	Svenska kronor	8,66595
Tyska mark	1,97357	Pund sterling	0,673906
Grekiska drakmer	310,564	USA-dollar	1,11754
Spanska pesetas	166,893	Kanadensiska dollar	1,59227
Franska franc	6,61147	Japanska yen	145,280
Irländska pund	0,760127	Schweiziska franc	1,59585
Italienska lire	1934,02	Norska kronor	8,08092
Nederländska gulden	2,22401	Isländska kronor	79,8258
Österrikiska schilling	13,8865	Australiska dollar	1,68762
Portugisiska escudos	201,738	Nyzeeländska dollar	1,87759
		Sydafrikanska rand	5,46644

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till kl. 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 237 89.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

*Anmärkning:* Kommissionen har även automatiska faxsvarare (nr 296 10 97 och nr 296 60 11) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitiken.

(<sup>1</sup>) Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT L 379, 30.12.1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT L 189, 4.7.1989, s. 1).  
Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomékonventionen) (EGT L 349, 23.12.1980, s. 34).

Kommissionens beslut nr 3334/80/EKSG av den 19 december 1980 (EGT L 349, 23.12.1980, s. 27).

Finansiell förordning av den 16 december 1980 om Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 345, 20.12.1980, s. 23).

Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT L 345, 20.12.1980, s. 1).

Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT L 311, 30.10.1981, s. 1).

**Kommissionens tillkännagivande om uppdatering av förteckningen över parter som är föremål för undersökning enligt förordning (EG) nr 88/97 av den 20 januari 1997**

(97/C 378/02)

Bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 88/97 om bemyndigande av att import av vissa cykeldelar med ursprung i Folkrepubliken Kina befrias från utvidgning genom rådets förordning (EG) nr 71/97 av den antidumpningstull som införs genom rådets förordning (EEG) nr 2474/93<sup>(1)</sup> innehåller en förteckning över parter vars ansökningar om befrielse från den utvidgade antidumpningstull som införs genom förordning (EG) nr 71/97<sup>(2)</sup> är under behandling.

Berörda parter informeras härmed om att ytterligare ansökningar om befrielse enligt artikel 3 i förordning (EG) nr 88/97 mottagits, och om de ansökningar som ännu är under behandling. I den uppdaterade förteckningen över parter som är föremål för undersökning anges de datum från och med vilka uppskjuten betalning av den utvidgade tullen med anledning av ansökningarna trädde i kraft.

**Parter som är föremål för undersökning**

Namn	Stad	Land	Uppskjuten betalning enligt förordning (EG) nr 88/97	Tidpunkt för ikraftträdande	Taric-tilläggsnummer
Tekno Cycles	93102 Montreuil Cedex	Frankrike	Artikel 11	19.1.1997	8962
Eurocycles	46460 Montreuil Juigné	Frankrike	Artikel 5	22.1.1997	8971
Velo Schauff	53424 Remagen	Tyskland	Artikel 5	24.1.1997	8973
W.S.B. Hi-Tech Bicycle Europe BV	9206 AG Drachten	Nederländerna	Artikel 5	5.2.1997	8979
Mara srl	21052 Busto Arsizio (VA)	Italien	Artikel 5	12.2.1997	8983
Société européenne de commerce SÀRL	59554 Raillencourt-Saint-Olle	Frankrike	Artikel 5	14.2.1997	8985
SFG Sachsen-Anhalt Fahrradbau GmbH	06526 Sangerhausen	Tyskland	Artikel 5	21.2.1997	8009
Bike Systems	97493 Bergtheinfeld	Tyskland	Artikel 5	1.4.1997	8034
Field sa	57009 Kalochori	Grekland	Artikel 5	1.4.1997	8034
Renak-International GmbH	08468 Reichenbach	Tyskland	Artikel 5	4.4.1997	8036
Starway	37230 Luynes	Frankrike	Artikel 5	18.4.1997	8055
Confersil	3751 Águeda Codex	Portugal	Artikel 5	23.4.1997	8037
José Ferreira & Almeida, Lda	3770 Oliveira do Bairro	Portugal	Artikel 5	23.4.1997	8037
Union BV	7711 GP Nieuwleusen	Nederländerna	Artikel 5	2.5.1997	8056
Portosa	35030 Rubano	Italien	Artikel 5	28.5.1997	8090
Azor Bikes	7707 AB Balkbrug	Nederländerna	Artikel 5	3.6.1997	8091
Fonlupt SA	71600 Paray-le-Monial	Frankrike	Artikel 5	2.7.1997	8332
LDM Cycles SÀRL	38500 Voiron	Frankrike	Artikel 5	3.7.1997	8331
NV Minerva	3580 Beringen	Belgien	Artikel 5	9.7.1997	8330

<sup>(1)</sup> EGT L 17, 21.1.1997, s. 17.

<sup>(2)</sup> EGT L 16, 18.1.1997, s. 55.

Namn	Stad	Land	Uppskjuten betalning enligt förordning (EG) nr 88/97	Tidpunkt för ikraftträdande	Taric-tilläggsnummer
Giant Europe Manufacturing BV	8218 Lelystad	Nederländerna	Artikel 5	10.7.1997	8328
FIB srl	60032 Castelpiano	Italien	Artikel 5	18.7.1997	8327
Ghost Mountain Bikes GmbH	95652 Waldsassen	Tyskland	Artikel 5	19.9.1997	8523
Kurt Gudereit & Co.	33607 Bielefeld	Tyskland	Artikel 5	22.9.1997	8524
Flanders NV	9550 Herzele	Belgien	Artikel 5	30.9.1997	8522
Magna Technology	WA5 2UL Warrington	Förenade kungariket	Artikel 5	3.10.1997	8525
All Bikes	12020 Villar S. Costanzo (CN)	Italien	Artikel 5	28.10.1997	8748
Bikkel Bikes	6004 BE Weert	Nederländerna	Artikel 5	18.11.1997	8749
Ludo Cycles	3070 Kortenberg	Belgien	Artikel 5	24.11.1997	8750

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**

**(Ärende nr IV/M.1011 — Ingersoll-Rand/Thermo King)**

(97/C 378/03)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 24 oktober 1997 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i "CEN"-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 397M1011. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning. För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP  
Information, marknadsföring och PR (OP/4B)  
2 rue Mercier  
L-2985 Luxemburg  
Tfn +352 29 29 424 55, fax: +352 29 29 427 63

**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende nr IV/M.1075 — Nordic Capital/Mölnlycke Clinical/Kolmi)**

(97/C 378/04)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 5 december 1997 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89<sup>(1)</sup> genom vilken Atle AB (Atle), Investment AB Bure (Bure), Allmänna pensionsfonden: 4:e fondstyrelsen (AP4), Allmänna pensionsfonden: 6:e fondstyrelsen (AP6), Handelsbankens livförsäkringsbolag (SHB) och Livförsäkringsbolaget Skandia (Skandia) — samtliga representerade av Nordic Capital Svenska AB — förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över ett nybildat samriskföretag, NewCo, innefattande de nuvarande divisionerna för kirurgiskt engångsmaterial inom SCA Mölnlycke (Clinical Division) och Tamro Corp. (Kolmi Division), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- Atle & Bure: investmentbolag.
- AP4 & AP6: statsägda pensionsfonder.
- SHB: bank, investering och livförsäkring.
- Skandia: liv- och sakförsäkring, finansiella tjänster.
- Clinical Division: kirurgiska engångsmateriel, operationsrockar, förhängen och torkdukar.
- Kolmi Division: kirurgiska engångsmateriel, operationsrockar, förhängen och torkdukar.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr +32 2 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer IV/M.1075 — Nordic Capital/Mölnlycke Clinical/Kolmi till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)  
Direktorat B — Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150  
B-1040 Bryssel

---

(<sup>1</sup>) EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

**Kungörelse i enlighet med artikel 19 punkt 3 i rådets förordning nr 17 angående ärende nr IV/C-3/36.715 — EECA/KSIA (DCMS för DRAM-kretsar)**

(97/C 378/05)

(Text av betydelse för EES)

#### I. ANMÄLAN

Den 22 oktober 1997 mottog kommissionen en ansökan om icke-ingripande i enlighet med artikel 2 i rådets förordning nr 17 (\*) enligt vilken den europeiska sammanslutningen för tillverkare av halvledare (KSIA) och vissa respektive medlemsföretag (Siemens AG, SGS-Thomson Microelectronics Srl, Texas Instruments Italia SpA, Hyundai Electronics Industries Co., Ltd, LG Semicon Co., Ltd. och Samsung Electronics Co., Ltd) har slutit ett avtal mellan industrier för insamling och upprätthållande av information rörande DRAM-kretsar.

#### II. PARTERNA

Alla företag som är parter i EECA/KSIA-avtalet är aktiva inom affärsverksamhet rörande halvledare. Parterna till avtalet är följande:

1. EECA är en intresseorganisation som respresenterar de europeiska tillverkarna av elektroniska komponenter. Den är en sammanslutning av nationella intresseorganisationer till vilka de respektive europeiska företagen tillhör.
2. Siemens AG Semiconductor Group är ett tyskt aktieföretag som är aktivt inom design, utveckling, tillverkning och marknadsföring av ett brett urval av halvledare.
3. SGS Thomson Microelectronics, Srl är ett företag som är bildat enligt italiensk lag och som producerar ett brett urval av halvledare.
4. Texas Instruments Italia, SpA är ett italienskt aktieföretag. Dess verksamhet består av produktion och försäljning av ett stort urval av halvledare.
5. KSIA är intresseorganisationen som representerar halvledareindustrin i Republiken Korea.
6. Hyundai Electronics Industries Co., Ltd är ett koreanskt aktieföretag som tillverkar och marknadsför halvledare och andra elektroniska produkter.
7. LG Semicon Co., Ltd är ett koreanskt aktieföretag. Dess affärsverksamhet består av produktion och försäljning av ett brett urval av halvledare.

8. Samsung Electronics Co., Ltd är ett koreanskt aktieföretag som tillverkar och marknadsför halvledare och andra elektroniska produkter.

#### III. MARKNADEN

Den relevanta produktmarknaden är marknaden för vissa sorters elektroniska mikrokretsar av typen dynamiska direktminnen (DRAM-kretsar), vilka är en speciell typ av halvledare. Halvledare används inom många olika mikroelektroniska användningsområden, inklusive telekommunikationssystem, datasystem, konsumentprodukter, fordonsprodukter och industriella fordonsprodukter samt kontrollsystem.

EECA/KSIA-avtalet fastslår, vad gäller DRAM-kretsar, ett system för insamling och upprätthållande av bolag och produktrelaterad information rörande produktionskostnader och prisuppgifter för respektive export till den europeiska unionen eller till Republiken Korea. Den relevanta geografiska marknaden är därför den Europeiska unionen och Republiken Korea.

De europeiska DRAM-producenterna är speciellt aktiva inom alla Europeiska unionens medlemsländer, medan de i Republiken Korea har endast en obetydlig närvaro på marknaden (mindre än 2 %).

Vad gäller de koreanska parterna till avtalet, säljer de till alla europeiska länder (35 % marknadsandel i Europa) och har en betydligt högre andel på den koreanska DRAM-marknaden.

#### IV. ÖVERENSKOMMELSEN

Den 9 september 1997 slöt den europeiska sammanslutningen för tillverkare av elektroniska komponenter (EECA), den koreanska sammanslutningen för tillverkare av halvledare (KSIA) och vissa respektive medlemsföretag (Siemens AG, SGS-Thomson Microelectronics Srl, Texas Instruments Italia SpA, Hyundai Electronics Industries Co., Ltd, LG Semicon Co., Ltd och Samsung Electronics Co., Ltd) en överenskommelse mellan industrier för insamling och upprätthållande av information.

Det enda syftet med EECA/KSIA-avtalet är att effektivt lösa anti-dumpnings konflikter.

(\*) EGT 13, 21.2.1962, s. 204/62.

Under det så kallade Data Collection and Maintenance System (DCMS), kommer de deltagande halvledartillverkarna att samla in information rörande deras företags produktionskostnader och försäljningspriser för DRAM-kretsar. Ingen skall ha tillgång till den insamlade informationen som skall hållas sträng konfidentiell. Endast Europeiska unionens eller Republiken Koreas antidumpningsmyndigheter kommer, beroende på omständigheterna, att ha tillgång till informationen när ett antidumpningsutredningsförfarande har öppnats. Informationen skall då överlämnas inom 14 dagar.

Den anmälda överenskommelsen innehåller inga bestämmelser som förhindrar parterna från att fatta egna självständiga affärsrelaterade beslut och inte heller förutsätter den ett ömsesidigt utbyte av information mellan parterna.

## V. KOMMISSIONENS AVSIKTER

Kommissionen avser att i detta ärende fatta ett fördelaktigt beslut angående avtalet. Innan detta sker, inbjuder kommissionen intresserade tredje parter att skicka sina kommentarer inom en månad från publiceringsdatum av denna kungörelse i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, med hänvisning till referensen IV/C-3/36.715 — EECA/KSIA (DCMS), till följande adress:

Europeiska kommissionen  
 Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)  
 Direktorat IV/C-3  
 Rue de la Loi/Wetstraat 200  
 B-1049 Bryssel.

## Kungörelse i enlighet med artikel 19 punkt 3 i rådets förordning nr 17<sup>(1)</sup> angående ärende nr IV/C-3/36.715 — EECA/KSIA (Flash EPROMs)

(97/C 378/06)

(Text av betydelse för EES)

### I. ANMÄLAN

Den 22 oktober 1997 mottog kommissionen en ansökan om icke-ingripande i enlighet med artikel 2 i rådets förordning nr 17 enligt vilken den europeiska sammanslutningen för tillverkare av elektroniska komponenter (EECA), den koreanska sammanslutningen för tillverkare av halvledare (KSIA) och vissa respektive medlemsföretag (Siemens AG, SGS-Thomson Microelectronics Srl, Texas Instruments Italia SpA, Hyundai Electronics Industries Co., Ltd, LG Semicon Co., Ltd och Samsung Electronics Co., Ltd) har ingått ett informellt avtal ("Memorandum of Understanding") rörande en möjlig utvidgning av systemet för insamling och upprätthållande av information rörande DRAM-kretsar (DCMS) till att gälla även för Flash EPROM exporterade från Republiken Korea till Europeiska unionen och vice-versa.

### II. PARTERNA

Alla företag som är parter i den informella överenskommelsen mellan EECA och KSIA är aktiva inom affärsverksamhet rörande halvledare. Parterna till överenskommelsen är följande:

1. EECA är en intresseorganisation som representerar de europeiska tillverkarna av elektroniska komponenter.

ter. Den är en sammanslutning av nationella intresseorganisationer till vilka de respektive europeiska företagen tillhör.

2. Siemens AG Semiconductor Group, är ett tyskt aktieföretag som är aktivt inom design, utveckling, tillverkning och marknadsföring av ett brett urval av halvledare.
3. SGS Thomson Microelectronics, Srl är ett företag som är bildat enligt italiensk lag och som producerar ett brett urval av halvledare.
4. Texas Instruments Italia, SpA är ett italienskt aktieföretag. Dess verksamhet består av produktion och försäljning av ett stort urval av halvledare.
5. KSIA är intresseorganisationen som representerar halvledareindustrin i Republiken Korea.
6. Hyundai Electronics Industries Co., Ltd är ett koreanskt aktieföretag som tillverkar och marknadsför halvledare och andra elektroniska produkter.
7. LG Semicon Co., Ltd är ett koreanskt aktieföretag. Dess affärsverksamhet består av produktion och försäljning av ett brett urval av halvledare.
8. Samsung Electronics Co., Ltd är ett koreanskt aktieföretag som tillverkar och marknadsför halvledare och andra elektroniska produkter.

<sup>(1)</sup> EGT 13, 21.2.1962, s. 204/62.



### III. MARKNADEN

Den relevanta produktmarknaden är marknaden för Flash Erasable Programmable Read-Only Memories (Flash EPROMs) vilka är en speciell typ av halvledare. Beslutet om vilka typer av halvledare som skall täckas av överenskommelsen har ännu inte fattats. Om inget beslut fattas skall endast de produkter täckas som är uppräknade i bilaga A till överenskommelsen. Halvledare används inom många olika mikroelektroniska användningsområden, inklusive telekommunikationssystem, datasystem, konsumentprodukter, fordonsprodukter och industriella fordonsprodukter samt kontrollsystem.

Den informella överenskommelsen mellan EECA och KSIA hänvisar till möjligheten att skapa ett system för insamling och upprätthållande av produktrelaterad information rörande produktionskostnader och prisuppgifter för respektive export till den europeiska unionen eller till Republiken Korea. Den relevanta geografiska marknaden är därför den Europeiska unionen och Republiken Korea.

De europeiska företagen som för närvarande producerar Flash EPROM i Europeiska unionen är speciellt aktiva inom alla Europeiska unionens medlemsländer, medan de i Republiken Korea har endast en obetydlig närvaro på marknaden (mindre än 1 %).

Vad gäller de koreanska parterna till överenskommelsen som är aktiva inom marknaden för Flash EPROM, har de försäljning inom Europeiska unionen men endast i mycket små kvantiteter. De verkar huvudsakligen på den koreanska marknaden.

### IV. ÖVERENSKOMMELSEN

Den 9 september 1997 slöt EECA, KSIA och vissa respektive medlemsföretag (Siemens AG, SGS-Thomson Microelectronics Srl, Texas Instruments Italia Spa, Hyundai Electronics Industries Co., Ltd, LG Semicon Co., Ltd och Samsung Electronics Co., Ltd) ett avtal mellan industrier för insamling och upprätthållande av information. Detta avtal anmäldes till kommissionen den 22 oktober 1997 i enlighet med artikel 2 i rådets förordning nr 17 för ansökan om icke-ingripande. Under det så kallade Data Collection and Maintenance System (DCMS), kommer de deltagande halvledarettillverkarna att samla in information angående deras företags produktionskostnader och försäljningspriser för DRAM-kretsar. Ingen skall ha tillgång till den insamlade informationen som skall hållas konfidentiell. Endast Europeiska unionens eller Koreas anti-dumpningsmyndigheter kommer, beroende på omständigheterna, att ha tillgång till informationen när ett anti-dumpningsutredningsförfarande har öppnats. Informationen skall då överlämnas inom 14 dagar.

Samma datum, den 9 september 1997, ingick samma intresseorganisationer och företag en informell överenskommelse (Memorandum of Understanding) rörande en möjlig utvidgning av DCMS för DRAM-kretsar till att gälla även för Flash EPROM, om vissa villkor är uppfyllda. Dessa villkor kräver för det första att vissa ackumulerade marknadsandelar blir uppnådda och för det andra antingen att det är ett överskott i utbudet av Flash EPROM eller att det är betydande prisskillnader mellan de koreanska och europeiska marknaderna eller att det finns tecken på att de gällande priserna inte täcker hela produktionskostnaden.

Det enda syftet med det informella avtalet mellan EECA och KSIA är att effektivt lösa anti-dumpningskonflikter inom området för Flash EPROM genom att utvidga DCMS för DRAM-kretsar till att gälla även för Flash EPROM.

Om DCMS för DRAM-kretsar skulle tillämpas för Flash EPROM, skulle de deltagande halvledarettillverkarna behöva samla in information rörande deras företags produktionskostnader och försäljningspriser för export till Europeiska unionen eller Republiken Korea angående definierade typer av Flash EPROM. Ingen skall ha tillgång till de insamlade uppgifterna som skall hållas strängt konfidentiella. Endast Europeiska unionens och Republiken Koreas anti-dumpningsmyndigheter kommer att ha tillgång till informationen när ett anti-dumpningsutredningsförfarande har öppnats. Informationen skall då överlämnas inom 14 dagar.

Det anmälda informella avtalet (Memorandum of Understanding) innehåller inga bestämmelser som förhindrar parterna från att fatta egna självständiga affärsrelaterade beslut och inte heller förutsätter den ett ömsesidigt utbyte av information mellan parterna.

### V. KOMMISSIONENS AVSIKTER

Kommissionen avser att i detta ärende fatta ett fördelaktigt beslut angående avtalet. Innan detta sker, inbjuder kommissionen intresserade tredje parter att skicka sina kommentarer inom en månad från publiceringsdatum av denna kungörelse i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, med hänvisning till referensen IV/C-3/36.716 — EECA/KSIA (Flash EPROMs), till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)  
Direktorat IV/C-3  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bryssel.

**Tillkännagivande om inledande av en interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av handväskor av läder med ursprung i Kina**

(97/C 378/07)

Den 13 september 1997 offentliggjorde kommissionen ett tillkännagivande<sup>(1)</sup> (nedan kallat "tillkännagivandet") i vilket kinesiska exporterande producenter av handväskor av läder anmodas lämna uppgifter i syfte att fastställa om det finns tillräckliga bevis för att inleda en interimsoversyn i enlighet med artikel 11.3 i rådets förordning (EG) nr 384/96<sup>(2)</sup> (nedan kallad "grundförordningen") av de gällande antidumpningsåtgärderna mot import av handväskor av läder med ursprung i Kina. Denna interimsoversyn skall endast avse frågan om individuell behandling av exporterande producenter.

### 1. Produkt

Den produkt som berörs är handväskor med utsida av läder, konstläder eller lackläder, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 4202 21 00. Med handväskor förstås väskor med eller utan axelband, även utan handtag, som i första hand är avsedda för små föremål såsom nycklar, portmonnäer, smink och cigaretter, oavsett storlek och form. Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis och har ingen bindande verkan beträffande produktens klassificering.

### 2. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är en slutgiltig antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 1567/97<sup>(3)</sup>.

### 3. Grund för översynen

Kommissionen anser på grundval av de uppgifter som den mottagit till följd av att tillkännagivandet har offentliggjorts att det finns tillräckliga bevis för att motivera att en interimistisk förhandsöversyn som endast avser frågan om individuell behandling av exporterande producenter inleds.

### 4. Förfarande för fastställande av dumpning och skada

Kommissionen har efter samråd i rådgivande kommittén fastslagit att det finns tillräckliga bevis för att motivera

att en interimsoversyn inleds och har därför påbörjat en undersökning enligt artikel 11.3 i grundförordningen.

#### a) *Frågeformulär*

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till de exporterande producenter som gett sig till känna och lämnat uppgifter till följd av att tillkännagivandet har offentliggjorts. Samtidigt kommer frågeformulär att sändas även till alla kända intresseorganisationer för de exporterande producenterna.

Andra berörda exporterande producenter anmodas begära ett frågeformulär från kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts. Begäran om frågeformulär skall göras skriftligen till nedanstående adress och bör innehålla den berörda partens namn, adress och telefonnummer samt fax- eller telexnummer.

Myndigheterna i exportlandet kommer att underrättas om att denna interimsoversyn har inletts och erhålla ett exemplar av frågeformuläret samt namnen på de exporterande producenter som gett sig till känna och lämnat uppgifter till följd av att detta tillkännagivande har offentliggjorts.

#### b) *Insamling av uppgifter och utfrågningar*

Alla berörda parter som kan påvisa att de troligen kommer att beröras av undersökningsresultaten anmodas att skriftligen lämna sina synpunkter och framlägga bevis till stöd för dessa.

Dessutom kan kommissionen höra de berörda parterna, om de lämnar en skriftlig begäran om detta och påvisar att det finns särskilda skäl att höra dem.

### 5. Tidsfrist

Om de berörda parternas uppgifter skall beaktas vid undersökningen måste de ge sig till känna och skriftligen lämna sina synpunkter och uppgifter (inbegripet svar på frågeformuläret) till nedanstående adress inom 40 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts. Berörda parter kan också begära att bli hörda av kommissionen inom samma tidsfrist. Denna tidsfrist gäller också alla andra berörda parter, inbegripet dem som inte är kända av kommissionen, och det ligger följaktligen i dessa parters intresse att omedelbart kontakta kommissionen på nedanstående adress.

<sup>(1)</sup> EGT C 278, 13.9.1997, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 2331/96, EGT L 317, 6.12.1996, s. 1).

<sup>(3)</sup> EGT L 208, 2.8.1997, s. 31.

Europeiska kommissionen  
 Generaldirektorat I  
 Yttre förbindelser, handelspolitik, förbindelser med  
 Nordamerika, Fjärran östern, Australien och Nya Zee-  
 land  
 Direktorat C (Enhet I-C-3)  
 Cort 100 4/37  
 Rue de la Loi/Wetstraat 200  
 B-1049 Bryssel  
 Fax nr (32 2) 295 65 05  
 Telex nr COMEU B 21877

## 6. Bristande samarbete

I sådana fall där någon exporterande producent vägrar att ge tillgång till eller på något annat sätt inte lämnar nödvändiga uppgifter inom den föreskrivna tiden eller lägger väsentliga hinder i vägen för undersökningen, kan preliminära eller slutgiltiga, positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av de uppgifter som finns tillgängliga i enlighet med artikel 18 i grundförordningen.

**Ändring av stående anbudsinfordran enligt kommissionens förordning (EEG) nr 570/88 av den 16 februari 1988 om försäljningen av smör till sänkta priser och beviljandet av stöd för smör och koncentrerat smör avsett att användas i framställningen av konditorivaror, glass och andra livsmedel**

(97/C 378/08)

(Se meddelande i Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 55 av den 1 mars 1988, sidan 31)

**Anbud nr: 219**

*Datum för kommissionens beslut: den 28 november och 9 december 1997*

Formel		A/C—D		B		
Iblandningsförfarande		Med spårämnen	Utan spårämnen	Med spårämnen	Utan spårämnen	
Lägsta pris	Smör ≥ 82 %	Oförändrat	227	230	—	—
		Koncentrerat	225	—	225	—
Bearbetningssäkerhet		Oförändrat	156		—	
		Koncentrerat	159		159	
Högsta stödbelopp	Smör ≥ 82 %	125	121	—	121	
	Smör < 82 %	120	116	—	—	
	Koncentrerat smör	154	150	154	150	
	Grädde	—	—	54	—	
Bearbetningssäkerhet	Smör	138	—	—	—	
	Koncentrerat smör	170	—	170	—	
	Grädde	—	—	60	—	

(ecu/100 kg)

## II

(Förberedande rättsakter)

## KOMMISSIONEN

Ändrat förslag till Europaparlamentet och rådets trettonde direktiv om bolagsrätt vad avser  
övertagandebud <sup>(1)</sup>

(97/C 378/09)

(Text av betydelse för EES)

KOM(97) 565 slutlig — 95/0341(COD)

(Framlagt av kommissionen den 11 november 1997 i enlighet med artikel 189a.2 i Romfördraget)

<sup>(1)</sup> EGT C 162, 6.6.1996, s. 5.

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 54 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(1)</sup>,

enligt det förfarande som avses i artikel 189b i fördraget <sup>(2)</sup>, och

med beaktande av följande:

Det är nödvändigt att samordna vissa skyddsåtgärder som medlemsstater, i syfte att skydda medlemmar och övriga, kräver av bolag enligt artikel 58 andra stycket i fördraget, för att göra sådana skyddsåtgärder enhetliga inom hela gemenskapen.

Det är nödvändigt att skydda aktieägarnas intressen i bolag som lyder under lagen i ett medlemsland när dessa bolag är föremål för ett övertagandebud eller om kontrollen över företaget håller på att förskjutas och handel sker med deras värdepapper på en reglerad marknad som omfattas av detta direktiv.

<sup>(1)</sup> EGT C 295, 7.10.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> Yttrande från Europaparlamentet av den 26 juni 1997 (EGT C 222, 21.7.1997, s. 20).

## ÄNDRAT FÖRSLAG

Ingen ändring

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

Endast åtgärder på gemenskapsnivå kan garantera en rimlig skyddsnivå för aktieägare inom hela unionen samt ge basriktlinjer för uppträdandet vid övertagandebud. Medlemsstater som agerar självständigt kan inte uppnå samma skyddsnivå, i synnerhet inte i fråga om gränsöverskridande övertaganden eller köp som syftar till att ta kontrollen över ett bolag.

Antagandet av ett direktiv är det lämpliga tillvägagångssättet för att fastställa en ram av vissa gemensamma principer och ett begränsat antal allmänna krav som medlemsstaterna åläggs att genomföra genom mer detaljerade regler enligt respektive lands egna system och kulturella traditioner.

Medlemsstaterna bör vidta nödvändiga åtgärder för att skydda minoritetsaktieägare efter det att kontrollen över deras bolag övertagits genom köp. Ett sådant skydd kan garanteras antingen genom att den person som genom köp övertagit kontrollen över bolaget åläggs att presentera ett bud till alla aktieägare på alla eller större delen av deras aktier, eller genom andra åtgärder som ger ett åtminstone likvärdigt skydd för minoritetsaktieägarna.

Varje medlemsstat bör utse en myndighet eller myndigheter som skall övervaka alla aspekter på budet och som skall garantera att de parter som övertagandebud rör följer de regler som har fastställts i enlighet med detta direktiv. De olika myndigheterna skall samarbeta med varandra.

Det är önskvärt att uppmuntra frivillig kontroll utövad av självstyrande organ för att undvika att administrativa eller rättsliga åtgärder tillgrips.

För att minska omfattningen av insideraffärer bör budgivare uppmanas att så snart som möjligt meddela sina avsikter att lägga ett bud samt att informera tillsynsmyndigheten och styrelsen för det bolag som avses om budet innan det offentliggörs.

## ÄNDRAT FÖRSLAG

Varje medlemsstat bör utse en myndighet eller myndigheter som skall övervaka hela anbudsförloppet och som skall garantera att anbudsintressenterna följer de regler som har fastställts i enlighet med detta direktiv. De olika myndigheterna bör samarbeta med varandra.

Ingen ändring

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

Mottagarna av övertagandebudet bör informeras ordentligt om villkoren i budet genom ett skriftligt anbud.

Det är nödvändigt att en frist utsätts för övertagandebud.

För att de skall kunna utföra sina uppgifter på ett tillfredsställande sätt, måste tillsynsmyndigheterna ständigt kunna kräva information om budet från de parter som budet rör.

För att förhindra åtgärder som försvårar budet är det nödvändigt att begränsa befogenheterna för styrelsen för det bolag som avses att ägna sig åt verksamheter av undantagstyp.

Styrelsen för det bolag som avses bör åläggas att offentliggöra ett dokument innehållande styrelsens uppfattning om budet och en motivering om uppfattningen.

Det är nödvändigt att medlemsstaterna upprättar regler som täcker de fall där budet kan dras tillbaka eller ogiltigförklaras efter det att det skriftliga anbudet har offentliggjorts, rätten för budgivaren att ändra sitt bud, möjligheten till konkurrerande bud på värdepapper i ett bolag som med nödvändighet är till fördel för dess aktieägare och avslöjandet av resultatet av budet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Räckvidd**

De samordningsåtgärder som föreskrivs i detta direktiv skall tillämpas på sådana lagar, andra författningar eller övriga mekanismer eller arrangemang i medlemsstaterna som avser offentliga uppköpserbjudanden av värdepapper i bolag som lyder under lagstiftningen i en medlemsstat, om handel med dessa värdepapper helt eller delvis är tillåten på en sådan reglerad marknad i en eller flera medlemsstater som övervakas av statligt erkända organ och som fungerar regelbundet och är direkt eller indirekt tillgänglig för allmänheten.

## ÄNDRAT FÖRSLAG

Mottagarna av övertagandebudet bör informeras ordentligt om villkoren i budet genom ett skriftligt anbud och adekvat information bör likaledes ges till företrädarna för de anställda i målbolaget eller, om sådana saknas, direkt till de anställda.

Ingen ändring

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Räckvidd**

De samordningsåtgärder som föreskrivs i detta direktiv skall tillämpas på medlemsstaternas lagar och andra författningar inklusive de mekanismer eller arrangemang som fastställs av de organisationer som officiellt bemyndigats att reglera uppköpserbjudanden av värdepapper i bolag som lyder under lagstiftningen i en medlemsstat, om handel med dessa värdepapper helt eller delvis är tillåten på en sådan reglerad marknad i en eller flera medlemsstater som övervakas av statligt erkända organ och som fungerar regelbundet och är direkt eller indirekt tillgänglig för allmänheten.

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

*Artikel 2*  
**Definitioner**

I detta direktiv avses med

- *uppköpserbjudande (anbud)*: ett erbjudande som lämnas innehavarna av värdepapper i ett bolag att av innehavare förvärva alla eller en del av deras värdepapper mot betalning i pengar eller i utbyte mot andra värdepapper. Ett anbud kan antingen vara obligatoriskt, om en medlemsstat föreskriver det för att skydda minoritetsaktieägare, eller frivilligt,
- *målbolag*: det bolag vars värdepapper är föremål för ett anbud,
- *anbudsgivare*: varje fysisk person eller varje juridisk person i offentligrättslig eller privaträttslig mening som lämnar ett anbud,
- *värdepapper*: värdepapper som kan överlätas och är förenade med rösträtt i ett bolag eller som ger rätt att förvärva sådana värdepapper,
- *anbudsintressenterna*: anbudsgivaren, ledamöterna av förvaltnings- eller ledningsorganet hos anbudsgivaren om denne är ett bolag, mottagarna av anbudet

*Artikel 3*

**Skydd av minoritetsaktieägare**

1. För sådana fall där en fysisk eller juridisk person till följd av förvärv innehar värdepapper som tillsammans med befintligt innehav ger honom en specificerad andel av rösträtterna i ett sådant bolag som avses i artikel 1 och därigenom ger honom kontrollen över det bolaget, skall medlemsstaterna se till att bestämmelser eller andra mekanismer eller arrangemang är i kraft som antingen tvingar denna person att lämna ett anbud i enlighet med artikel 10 eller erbjuder andra lämpliga och åtminstone likvärdiga sätt för att skydda bolagets minoritetsaktieägare.

## ÄNDRAT FÖRSLAG

*Artikel 2*  
**Definitioner**

Ingen ändring

- *anbudsgivare*: varje fysisk person eller varje juridisk person i offentligrättslig eller privaträttslig mening som lämnar ett anbud, enligt lagstiftningen i den medlemsstat som följer av bestämmelserna i artikel 4.2,
- *värdepapper*: värdepapper som kan överlätas och är förenade med rösträtt i ett bolag,

Ingen ändring

*Artikel 3*

**Skydd av minoritetsaktieägare**

1. För sådana fall där en fysisk eller juridisk person till följd av ett omedelbart eller framtida förvärv innehar värdepapper som tillsammans med befintligt innehav direkt ger honom en specificerad andel av rösträtterna i ett sådant bolag som avses i artikel 1 så att han får kontrollen över det bolaget, skall medlemsstaterna se till att bestämmelser eller andra mekanismer eller arrangemang är i kraft som antingen tvingar denna person att lämna ett anbud i enlighet med artikel 10 eller erbjuder andra lämpliga och åtminstone likvärdiga sätt för att skydda bolagets minoritetsaktieägare.

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

2. Den andel av rösträtterna som ger kontroll i enlighet med punkt 1 och sättet för dess beräkning skall fastställas genom lagstiftningen i den medlemsstat där tillsynsmyndigheten finns.

*Artikel 4***Tillsynsmyndighet**

1. Medlemsstaterna skall utse en eller flera myndigheter som skall övervaka alla aspekter på anbudet. De utsedda myndigheterna får innefatta enskilda sammanslutningar eller organ. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om vilka tillsynsmyndigheter som har utsetts och om varje uppdelning av dessas befogenheter.

2. Myndigheten i den medlemsstat där målbolaget har sitt säte skall vara behörig att övervaka anbudet, om handel med värdepapper i bolaget är tillåten på en reglerad marknad i den medlemsstaten. I annat fall tillkommer behörigheten myndigheten i den medlemsstat på vars reglerade marknad handel med värdepapper i bolaget först tilläts och fortfarande pågår.

3. Utan att det inverkar på deras tystnadsplikt, skall medlemsstaternas behöriga myndigheter så långt det är nödvändigt samarbeta för att kunna fullgöra sina uppgifter. I detta syfte skall de förse varandra med all information som behövs.

## ÄNDRAT FÖRSLAG

2. Den andel av rösträtterna som ger kontroll i enlighet med punkt 1 och sättet för dess beräkning skall fastställas av den medlemsstat där tillsynsmyndigheten finns, enligt artikel 4.2. Det skall även tillkomma denna myndighet att avgöra om och i vilken utsträckning bestämmelserna i punkt 1 skall tillämpas på tillfälligt innehav av värdepapper eller på förvärv av huvuddelen av dem utan syfte att utöva kontroll över bolaget.

*Artikel 4***Tillsynsmyndighet**

1. Medlemsstaterna skall utse en eller flera myndigheter som skall övervaka hela anbudsförloppet. De utsedda myndigheterna får innefatta enskilda sammanslutningar eller organ. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om vilka tillsynsmyndigheter som har utsetts och om varje uppdelning av dessas befogenheter.

2. Myndigheten i den medlemsstat där målbolaget har sitt säte skall vara behörig att övervaka anbudet, om handel med värdepapper i bolaget är tillåten på en reglerad marknad i den medlemsstaten. I annat fall skall behörigheten tillkomma myndigheten i den medlemsstat på vars reglerade marknad handel med värdepapper i bolaget först tilläts och fortfarande pågår och där den medlemsstatens lagstiftning gäller. Om inte heller detta villkor uppfylls skall behörigheten tillkomma myndigheten i den medlemsstat på vars reglerade marknad handeln med värdepapper i bolaget huvudsakligen sker, under den period då de värdepapper som ger kontroll över företaget förvärvas, och det är den medlemsstatens lagstiftning som skall gälla.

3. Varje medlemsstat skall föreskriva att var och en som arbetar eller har arbetat för tillsynsmyndigheterna skall omfattas av tystnadsplikt. Utan att det inverkar på deras skyldighet att inte sprida information som omfattas av tystnadsplikten, skall medlemsstaternas behöriga tillsynsmyndigheter så långt det är nödvändigt samarbeta för att kunna fullgöra sina uppgifter. I detta syfte skall de förse varandra med all information som behövs.



## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

4. Tillsynsmyndigheterna skall ha alla befogenheter som behövs för att de skall kunna fullgöra sina uppgifter. Dessa uppgifter skall innefatta ansvar för att säkerställa att anbudstintressenterna följer de bestämmelser som har införts i enlighet med detta direktiv. Dessutom kan medlemsstaterna föreskriva att deras tillsynsmyndigheter, på grundval av ett motiverat beslut, får bevilja undantag från de bestämmelser som har införts i enlighet med detta direktiv, förutsatt att tillsynsmyndigheterna respekterar principerna i artikel 5 när de beviljar undantagen.

5. Detta direktiv påverkar inte den befogenhet domstolar kan ha i en medlemsstat att besluta att inte ta upp en sak och besluta huruvida en sådan åtgärd påverkar utgången av anbudet eller inte, förutsatt att den skadelidande parten har tillräcklig möjlighet till gottgörelse antingen genom ett överklagandeförfarande som handhas av tillsynsmyndigheten eller genom rätten att väcka skadeståndstalan vid domstol.

*Artikel 5***Allmänna principer**

1. Vid genomförandet av detta direktiv skall medlemsstaterna se till att de bestämmelser eller andra arrangemang som införts enligt direktivet tar hänsyn till följande principer:

- a) Alla värdepappersinnehavare med samma ställning i ett målbolag skall behandlas lika.
  - b) Anbudstagarna skall få tillräcklig tid och information för att kunna fatta ett välgrundat beslut angående anbudet.
  - c) Målbolagets styrelse skall handla i hela bolagets intresse.
  - d) Det får inte skapas konstlade marknader för värdepapperen i målbolaget, det anbudsgivande bolaget eller något annat bolag som berörs av anbudet.
  - e) Ett målbolag får inte under längre tid än vad som är skäligt hindras i sin verksamhet på grund av ett anbud som avser bolagets värdepapper.
2. För att uppnå målet i punkt 1 skall medlemsstaterna se till att bestämmelser antas som uppfyller de minimikrav som anges i de följande artiklarna.

## ÄNDRAT FÖRSLAG

4. Tillsynsmyndigheterna skall ha alla befogenheter som behövs för att de skall kunna fullgöra sina uppgifter. Dessa uppgifter skall innefatta ansvar för att säkerställa att anbudstintressenterna följer de bestämmelser som har införts i enlighet med detta direktiv.

5. Detta direktiv påverkar inte medlemsstaternas befogenhet att utse de rättsliga eller andra myndigheter som är behöriga att ta upp en sak och besluta om huruvida oegentligheter förekommit under loppet av anbudsförfarandet, förutsatt att den skadelidande parten har lämpliga och tillräckliga möjligheter att försvara sin sak och i förekommande fall få gottgörelse för den skada han lidit.

*Artikel 5***Allmänna principer**

Ingen ändring

Alla värdepappersinnehavare med samma ställning i ett målbolag skall få en likvärdig behandling.

Ingen ändring

c) Målbolagets styrelse skall handla i hela bolagets intresse, vilket även inkluderar sysselsättningen.

d) Det får inte skapas konstlade marknader för värdepapperen i målbolaget, det anbudsgivande bolaget eller något annat bolag som berörs av anbudet, så att kursen på värdepapperen stiger och faller artificiellt och marknadens normala funktionssätt störs.

Ingen ändring

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

*Artikel 6***Information**

1. Medlemsstaterna skall se till att bestämmelser antas som kräver att beslutet att lämna ett anbud offentliggörs och att tillsynsmyndigheten och målbolagets styrelse underrättas om anbudet innan beslutet offentliggörs.

2. Medlemsstaterna skall se till att bestämmelser antas som kräver att anbudsgivaren i god tid upprättat och offentliggör en anbudshandling med de upplysningar som behövs för att anbudstagarna skall kunna fatta ett välgrundat beslut om anbudet. Innan anbudshandlingen offentliggörs, skall anbudsgivaren översända den till tillsynsmyndigheten.

3. De nämnda bestämmelserna skall kräva att anbudshandlingen minst innehåller följande uppgifter:

— Anbudets betalningsvillkor.

— Anbudsgivarens identitet eller, om anbudsgivaren är ett bolag, dettas form, namn och säte.

— De värdepapper eller det eller de slag av värdepapper som anbudet avser.

— Den metod som har använts för beräkning av den ersättning som erbjuds för varje värdepapper eller varje slag av värdepapper.

— Den största eller minsta mängd värdepapper, uttryckt i procent eller antal, som anbudsgivaren åtar sig att förvärva.

— Detaljuppgifter om samtliga värdepapper i målbolaget som anbudsgivaren redan innehar.

— Alla villkor som gäller för erbjudandet.

## ÄNDRAT FÖRSLAG

*Artikel 6***Information**

1. Medlemsstaterna skall se till att bestämmelser antas som kräver att beslutet att lämna ett anbud offentliggörs och att tillsynsmyndigheten och målbolagets styrelse underrättas om anbudet innan beslutet offentliggörs. Så snart anbudet offentliggjorts skall målbolagets styrelse informera de anställdas företrädare eller, om sådana saknas, de anställda direkt.

2. Medlemsstaterna skall se till att bestämmelser antas som kräver att anbudsgivaren i god tid upprättat och offentliggör en anbudshandling med de upplysningar som behövs för att anbudstagarna skall kunna fatta ett välgrundat beslut om anbudet. Innan anbudshandlingen offentliggörs, skall anbudsgivaren översända den till tillsynsmyndigheten. När handlingen offentliggörs skall målbolagets styrelse överlämna den till de anställdas företrädare eller, om sådana saknas, till de anställda direkt.

Ingen ändring

— Den metod som har använts för beräkning av den ersättning som erbjuds för varje värdepapper eller varje slag av värdepapper, samt besked om hur ersättningen skall utbetalas, särskilt på vilket sätt och inom vilken frist betalning skall ske till aktieägare som är bosatta i en annan medlemsstat än den där målbolaget har sitt säte eller där värdepapperen är börsnoterade.

Ingen ändring

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

- Anbudsgivarens avsikter i fråga om målbolagets framtida affärsverksamhet och åtaganden samt i fråga om målbolagets anställda och ledning.
- Tidsfristen för antagande av anbudet, vilken inte får underskrida fyra veckor eller vara längre än tio veckor räknat från och med dagen för offentliggörandet av anbudshandlingen.
- Om den av anbudsgivaren erbjudna ersättningen innefattar värdepapper, information om dessa värdepapper.

4. Medlemsstaterna skall se till att bestämmelser antas som säkerställer att anbudssintressenterna när som helst på begäran lämnar tillsynsmyndigheten sådan information som de innehar om anbudet och som tillsynsmyndigheten anser vara nödvändig för att den skall kunna fullgöra sina uppgifter.

*Artikel 7***Offentliggörande**

1. Medlemsstaterna skall se till att bestämmelser antas som kräver att ett anbud offentliggörs på ett sådant sätt att man undviker att skapa konstlade marknader för värdepapper i målbolaget eller för anbudsgivaren.

2. Medlemsstaterna skall se till att bestämmelser antas som föreskriver att offentliggörandet av all information och alla handlingar som krävs, sker på ett sådant sätt att man säkerställer att informationen och handlingarna blir lätt och snabbt tillgängliga för anbudstagarna.

*Artikel 8***Skyldigheter för målbolagets styrelse**

Medlemsstaterna skall se till att bestämmelser antas som säkerställer följande:

## ÄNDRAT FÖRSLAG

- Anbudsgivarens avsikter i fråga om målbolagets framtida affärsverksamhet och åtaganden samt i fråga om målbolagets anställda och ledning, inklusive varje förändring av anställningsvillkoren.
  - Tidsfristen för antagande av anbudet, vilken inte får underskrida fyra veckor eller vara längre än tio veckor räknat från och med dagen för offentliggörandet av anbudshandlingen, såvida inte tillsynsmyndigheten, i förekommande fall, givit ett vederbörligen motiverat tillstånd.
- Ingen ändring.
- De villkor på vilka anbudsgivaren skall finansiera affären.

4. Medlemsstaterna skall se till att bestämmelser antas som säkerställer att anbudssintressenterna när som helst på begäran lämnar tillsynsmyndigheten sådan information som de innehar om anbudet och som kan vara nödvändig för att den skall kunna fullgöra sina uppgifter.

*Artikel 7***Offentliggörande**

1. Medlemsstaterna skall se till att bestämmelser antas som kräver att ett anbud offentliggörs på ett sådant sätt att man undviker att skapa konstlade marknader för värdepapper i målbolaget, i det anbudsgivande bolaget eller i varje annat bolag som berörs av anbudet, särskilt genom att falska, överdrivna eller vinklade uppgifter offentliggörs eller sprids.

2. Medlemsstaterna skall se till att bestämmelser antas som föreskriver att offentliggörandet av all information och alla handlingar som krävs, sker på ett sådant sätt att man säkerställer att informationen och handlingarna blir lätt och snabbt tillgängliga för anbudstagarna, inklusive dem som är bosatta i en annan medlemsstat än där målbolaget har sitt säte eller där värdepapperen är börsnoterade samt företrädarna för de anställda i målbolaget eller, om sådana saknas, till de anställda direkt.

*Artikel 8***Skyldigheter för målbolagets styrelse**

Medlemsstaterna skall se till att bestämmelser antas som säkerställer följande:

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

- a) Efter att ha fått information om anbudet och fram till dess att resultaten av detta har offentliggjorts, skall målbolagets styrelse avstå från varje åtgärd som kan leda till att anbudet omintetgörs och särskilt från att ge ut aktier som kan leda till att anbudsgivaren varaktigt hindras från att få kontroll över målbolaget, såvida inte bolagsstämman på förhand har lämnat sitt medgivande till åtgärden.
- b) Målbolagets styrelse skall upprätta och offentliggöra en handling som anger styrelsens uppfattning om anbudet med uppgift om skälen för denna uppfattning.

*Artikel 9***Bestämmelser om hanteringen av anbud**

Medlemsstaterna skall dessutom se till att bestämmelser antas som åtminstone i följande avseenden reglerar hanteringen av anbud:

- a) Återkallelse eller ogiltighet av anbudet.
- b) Ändring av anbud.
- c) Konkurrerande anbud.
- d) Offentliggörande av anbudsresultat.

*Artikel 10***Obligatoriska anbud**

1. Om en medlemsstat föreskriver ett obligatoriskt anbud som ett sätt att skydda minoritetsaktieägare, skall ett sådant anbud ges till alla aktieägare och avse hela eller en väsentlig del av deras innehav till ett pris som tillgodoser syftet att skydda deras intressen.

2. Om ett obligatoriskt anbud omfattar endast en del av värdepapperen i målbolaget och aktieägarna erbjuder sig att till anbudsgivaren sälja fler aktier än som täcks av det partiella anbudet, skall aktieägarna behandlas lika genom en proportionell behandling av deras aktieinnehav.

## ÄNDRAT FÖRSLAG

- a) Efter att ha fått information om anbudet och fram till dess att resultaten av detta har offentliggjorts, skall målbolagets styrelse avstå från varje åtgärd som kan leda till att anbudet omintetgörs och särskilt från att ge ut värdepapper som kan leda till att anbudsgivaren varaktigt hindras från att få kontroll över målbolaget, såvida inte bolagsstämman på förhand har lämnat sitt medgivande till åtgärden, inom tidsfristen för antagandet av anbudet.

Ingen ändring

*Artikel 9***Bestämmelser om hanteringen av anbud**

Ingen ändring

*Artikel 10***Obligatoriska anbud**

1. Om en medlemsstat föreskriver ett obligatoriskt anbud som ett sätt att skydda minoritetsaktieägare, skall ett sådant anbud ges till alla aktieägare och avse hela eller en väsentlig del av deras innehav till ett pris som säkerställer en likvärdig behandling av aktieägarna. Begreppet "väsentlig del" skall inte tolkas som mindre än 70 % av värdepapperen, om inte ett vederbörligen motiverat tillstånd givits av tillsynsmyndigheten.

Ingen ändring

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

*Artikel 11***Genomförande av direktivet**

1. Medlemsstaterna skall se till att de lagar, andra författningar eller övriga mekanismer eller arrangemang som behövs för att följa detta direktiv träder i kraft före den 1 april 1998.
2. Medlemsstaterna skall med uttrycklig hänvisning till detta direktiv underrätta kommissionen om de bestämmelser eller andra arrangemang som avses i punkt 1.

*Artikel 12***Direktivets adressater**

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

## ÄNDRAT FÖRSLAG

*Artikel 11***Genomförande av direktivet**

1. Medlemsstaterna skall se till att de lagar, andra författningar eller övriga mekanismer eller arrangemang som behövs för att följa detta direktiv träder i kraft före den 1 januari 1999.

Ingen ändring

*Artikel 12***Direktivets adressater**

Ingen ändring

## III

*(Upplysningar)*

## KOMMISSIONEN

**Ändring av tillkännagivande om anbudsinfordran för bidrag för export av helt slipat mellan-kornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris till vissa tredje länder**

(97/C 378/10)

*(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 324 av den 25 oktober 1997)*

På sidan 12, avdelning I "Omfattning", punkt 2 skall ersättas med följande:

2. Den totala kvantitet för vilken ett högsta exportbidrag får fastställas enligt artikel 1.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95 <sup>(4)</sup>, skall vara ca 20 000 ton.

**Ändring av tillkännagivande om anbudsinfordran för bidrag för export av helt slipat mellan-kornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris till vissa tredje länder**

(97/C 378/11)

*(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 324 av den 25 oktober 1997)*

På sidan 15, avdelning I "Omfattning", punkt 2 skall ersättas med följande:

2. Den totala kvantitet för vilken ett högsta exportbidrag får fastställas enligt artikel 1.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95 <sup>(4)</sup>, skall vara ca 20 000 ton.

## RÄTTELSE

**Rättelse till tillkännagivandet om inledande av antisubventionsförfaranden beträffande import av vissa vävnader av glasfibrer med ursprung i Taiwan**

*(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 366 av den 4 december 1997)*

(97/C 378/12)

Punkt 2 i tillkännagivandet om inledande av antisubventionsförfaranden beträffande import av vissa vävnader av glasfibrer med ursprung i Taiwan innehåller fel i produktbeskrivningen.

Denna punkt skall ha följande lydelse:

**"2. Produkt**

Den produkt som enligt påståendet subventioneras är vävnader med tvåskaftsbindning, vävda av 'E'-glasfibrer av elektrisk kvalitet, som används som förstärkningsmaterial i laminerad plast för elektrisk och elektronisk användning. Dessa produkter överensstämmer med internationellt erkända standarder (IPC och ISO) och klassificeras för närvarande enligt KN-nummer ex 7019 52 00 och ex 7019 59 10. Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis."

Berörda parter som med anledning av denna rättelse önskar lämna synpunkter som skall beaktas vid undersökningen måste ge sig till känna och begära ett exemplar av frågeformuläret senast 15 dagar efter den dag då denna rättelse offentliggörs. Berörda parter får också ansöka om att bli hörda av kommissionen inom samma tid.

Begäran om frågeformulär skall göras skriftligen till nedanstående adress och bör innehålla den berörda partens namn, adress och telefonnummer samt fax- eller telexnummer:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet I  
Yttre förbindelser — Handelspolitik och förbindelser med Nordamerika, Fjärran Östern, Australien och Nya Zeeland  
Direktorat E  
Cort 100 4/37  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bryssel  
Fax: (32-2) 295 65 05  
Telex: COMEU B 21877.

---

## **MEDDELANDE TILL LÄSARE**

Under 1998 kommer ett flertal förändringar att införas vid prenumeration på officiella tidningen (EGT) L och C. Detta meddelande syftar till att hjälpa betalande prenumeranter att göra ett välgrundat val bland de nya möjligheterna.

### **INFORMATION OM EG-LAGAR**

Med början i januari, kommer hela texten (inklusive tabeller och grafer) i nya utgåvan av EGT L och C att under en tjugodagarsperiod vara tillgänglig på alla elva språken på Internet (<http://europa.eu.int>).

### **EGT L och C CD-ROM**

Under 1998 kommer en CD-ROM-version av EGT L och C att ges ut i en enspråkig utgåva, kvartalsvis och ackumulerande. Nuvarande prenumeranter av EGT L och C som tecknar CD-ROM-prenumerationen förutom tidnings- eller microficheversionen eller CELEX kommer att erhålla en säljfrämjande rabatt på 50 % på CD-ROM. Ett LAN-alternativ (lokalt nätverk) kommer att finnas tillgängligt. Separata kopior av varje CD-ROM-utgåva kan också köpas.

### **ENHETSPRIS FÖR PRENUMERATION PÅ CELEX**

Under våren 1998 kommer ett enhetspris för prenumeration på CELEX att införas, vilket erbjuder ett års åtkomst till ett fastställt pris av (960 ECU), oberoende av användning. CELEX är EU:s officiella rättsliga databas som erbjuder täckning utan motstycke av EU:s lagstiftning sedan 1951 (<http://europa.eu.int/celex>).

### **STRAFFÅTGÄRDER FÖR FÖRSENADE FÖRNYELSER AV TIDNINGSPRENUMERATION**

Utsändande av tidningsversionen av EGT L och C kommer att upphöra den 31 januari 1998 till alla prenumeranter som vid den tidpunkten inte förnyat sin prenumeration. Prenumeranter som påbörjar eller förnyar en prenumeration på EGT L och C efter detta datum kan välja:

- i) att inte ta emot saknade utgåvor i efterhand, utan endast betala för de månader som utgåvan erhållits.
- ii) att erhålla CD-ROM-versionen av de saknade utgåvorna, och betala den normala årliga prenumerationsavgiften.
- iii) att erhålla tidningsversionen av de saknade utgåvorna, och för varje månad som man beställt efterhandstillsändning betala dubbel avgift.

Vänligen observera att det är nu möjligt att teckna alla prenumerationsversioner av officiella tidningen L och C (tidning, microfiche, fristående och CELEX) vid vilket försäljningställe som helst av Europeiska gemenskapernas officiella publikationer, utom vid ombuden för dokumentleveranser. Vänligen kontakta ert säljombud för ytterligare detaljer angående informationen ovan.